



TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.
Technical and Test Institute for Construction Prague, S0E

Akreditované zkušební laboratoře, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgány, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratories, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Bodies, Inspection Body • Prosecká 811/76a, Prosek, 190 00 Praha 9, Czech Republic

Tanúsítvány fordítása

Tanúsító szervezet száma: 1020

Fióktelep: 0600 - Brno

TANÚSÍTVÁNY FELÜLVIZSGÁLATI JELENTÉS

az Európai Parlament és annak Tanácsa 305/2011 / EU rendeletének (a CPR vagy magyarul az Építési Termékekről szóló Rendelet) V. mellékletének megfelelően, amelyet a Bizottság felhatalmazáson alapuló alábbi rendelete váltott fel 568/2014/EU 2+

Száma: 060-053833

EN 934-2 Adalékszerek

Típus / változat: Vízáró adalékszer (változatlan konzisztencia mellett) az 1. számú melléklet szerinti termékek
Kötést készíthető adalékszer (változatlan konzisztencia mellett) az 1. számú melléklet szerinti termékek

EN 1504-2 Termékek és rendszerek a betonszerkezetek védelmére és javítására
A beton felületvédelmi rendszerei

Típus / változat: 6. Alapelv Vegyi ellenálló képesség (RC) 6.1. Bevonatok (C) az 1. számú melléklet szerinti termékek

EN 1504-3 Termékek és rendszerek a betonszerkezetek védelmére és javítására
Szerkezeti és nem szerkezeti javítás

Típus / változat: 3.1. és 7.2. - Nem szerkezeti javítás, az 1. számú melléklet szerinti termékek
3.1. és 3.3. - Nem szerkezeti osztály, az 1. számú melléklet szerinti termékek
3.1., 3.3., 4.4., 7.2. - Szerkezeti osztály, az 1. számú melléklet szerinti termékek

Gyártó:

XYPEX CE s.r.o.

Adószám: 25751140

Jihlavská 560, 588 51 Batelov u. Jihlavy, Czech Republic

neve vagy védjegye alatt az alábbi üzemek gyártják

1. üzem: **XYPEX CE s.r.o.**
Cím: Jihlavská 560, 588 51 Batelov u. Jihlavy, Czech Republic
2. üzem: **Xypex Chemical Corporation**
Cím: 13731 Mayfield Place, Richmond British Columbia, V6V 2G9, Canada
3. üzem: **XYPEX (UK) LLP**
Cím: Britannia Business Centre, Britannia Way, Malvern, WR14 1GZ
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Munkaszám: **Z060200195**

Tanúsítvány szám: **1020-CPR-060051352**

Oldalszám borítólapal együtt: 3

Mellékletek oldalainak száma: -

A jelentés tartalmáért felelős személy:

Ing. Hana Nohelova, PhD.
Chief Assessor

A jelentés helyességéért felelős személy:

Brno, 2022. március 21.

Ing. Miroslav Procházka
Deputy Manager of the Notified Body 1020

Figyelmeztetés: A 1020-as bejelentett szervezet vezetőjének engedélye nélkül ez a jelentés csak komplexként sokszorosítható

1 Általános

1.1. Gyártói információk

| | |
|----------|---|
| Gyártó: | XYPEX CE s.r.o. |
| Cím: | Thákurova 7, 160 00 Praha 6, Czech Republic |
| Adószám: | 25751140 |
| 1. üzem: | XYPEX CE s.r.o. |
| Cím: | Jihlavská 560, 588 51 Batelov u. Jihlavy, Czech Republic |
| 2. üzem: | Xypex Chemical Corporation |
| Cím: | 13731 Mayfield Place, Richmond British Columbia, V6V 2G9, Canada |
| 3. üzem: | XYPEX (UK) LLP |
| Cím: | Britannia Business Centre, Britannia Way, Malvern, WR14 1GZ United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland |

1.2. Terméki információk

EN 934-2 Adalékszerek betonhoz

- Xypex Admix C-500, Xypex Admix C-500 NF, Xypex Bio-san C-500 - Vízáró adalékszer (változatlan konzisztencia mellett)
- Xypex Admix C-1000, Xypex Admix C-1000 NF - Kötést késleltető vízáró adalékszer (változatlan konzisztencia mellett)

EN 1504-2 Termékek és rendszerek a betonszerkezetek védelmére és javítására A beton felületvédelmi rendszerei

- Xypex Concentrate - 6. Alapelv Vegyi ellenálló képesség (RC) 6.1. Bevonatok (C)

EN 1504-3 Termékek és rendszerek a betonszerkezetek védelmére és javítására Szerkezeti és nem szerkezeti javítás

- Xypex Patch'n Plug - 3.1. és 7.2. - Nem szerkezeti javítás
- Xypex Modified, Xypex Megamix/Xycrilic Admix - Nem szerkezeti osztály
- Xypex Megamix II., Xypex Megamix II + Bio-san - 3.1., 3.3., 4.4., 7.2. - Szerkezeti osztály

1.3. Az FPC-értékeléshez kapcsolódó műszaki specifikáció (módosítva)

- EN 934-2:2009/A1:2012 Adalékszerek betonhoz, habarcshoz és injektáló habarcsokhoz – 2. rész Betonadalékszerek - Fogalommeghatározások, követelmények, megfelelési, jelölés és címkézés
- EN 1504-2:2004 Termékek és rendszerek a betonszerkezetek védelmére és javítására – 2. rész A beton felületvédelmi rendszerei - Fogalommeghatározások, követelmények, minőség-ellenőrzés és a megfelelés értékelése
- EN 1504-3 Termékek és rendszerek a betonszerkezetek védelmére és javítására – 3. rész Szerkezeti és nem szerkezeti javítás - Fogalommeghatározások, követelmények, minőség-ellenőrzés és a megfelelés értékelése

1.4. A felülvizsgálat során felhasznált egyéb dokumentumok

- Üzemi gyártásellenőrzés - a termelésirányítási rendszer biztonságával kapcsolatos dokumentáció
- Termékadatlapok
- Vizsgálati jelentések

1.5. Információ korábbi felülvizsgálatról

Ez az első ellenőrzés.

2 A felülvizsgálat menete

2.1. A felülvizsgálat dátuma: 2021.12.14.

2.2. A felülvizsgálatot végezte: Hana Nohelova head assessor

2.3. A felülvizsgálat módszere és hatóköre

- A gyártásellenőrzési rendszer értékelése az EN 1504-2:2004, EN 1504-3, EN 934-2:2009/A1:2012 szabványokban meghatározott kritériumok követése.

2.4. Az üzemi gyártásellenőrzés felülvizsgálatának eredménye

- A felülvizsgálat eredményeit az ellenőrző lista tartalmazza, amelyet átadtak a gyártónak, eredeti példányát letétbe helyezték a 1020-as bejelentett szervezetnél.
- A felülvizsgálat során nem állapítottak meg nem megfelelést.

2.5. Információ korábbi felülvizsgálatról

Ez az első ellenőrzés.

3 A felülvizsgálat eredményének értékelése

3.1. Az üzemi gyártásellenőrzés felülvizsgálatának értékelése

- A gyártó műszaki dokumentációja (felsorolva 1.4. pontban) az 1.1. pontban megnevezett gyártási helyeken megtalálható FPC leírást tartalmazza.
- Az értékelés eredménye a gyártónak továbbított ellenőrző listán szerepel, az eredetit a 1020-as bejelentett szervezetnél letétbe helyezik.
- Nem találtak nem megfelelést.
- A batelovi üzemben végzett teljes munkaidős ellenőrzés keretében értékelték az FPC dokumentációt, amely hasonló az Egyesült Királyságban és Kanadában található üzemekhez. Az említett üzemeket a gyártók nevében meghatalmazás alapján személyesen Jan Mandelik képviselte.
- Az FPC-gyártás értékelését - Nagy-Britanniában és Kanadában - a Cseh Kormány COVID-19 terjedésének megakadályozása érdekében tett intézkedései, valamint a rendkívüli esetekben történő ellenőrzések lefolytatására vonatkozó útmutató figyelembevételével, a betegség terjedésének minimalizálása érdekében távolról végezték el.

3.2. A tanúsítvánnyal kapcsolatos érvényességi feltételek betartásának értékelése

- A XYPEX (UK) jogi formájának változása miatt frissített 1020-CPR-060051352 tanúsítvány kerül kiadásra.
- A tanúsítvány kiállításának körülményeiben nem történt egyéb változás.

4 Következtetés

- A gyártó által a műszaki dokumentáció szerint megvalósított üzemi gyártásellenőrzés megfelel a műszaki specifikációnak és biztosítja, hogy a termék deklarált teljesítménye tényleges elérését.
- A jelentésben hivatkozott megállapítások és következtetések érvényesek, feltéve, hogy azok a tények, amelyen belül az FPC értékelését elvégezték, nem változnak.

5 Mellékletek

5.1. Ellenőrzőlista – az FPC értékelése (az eredetit a 1020-as bejelentett szervezetnél letétbe helyezték).



TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.
Technical and Test Institute for Construction Prague, S0E

Akreditované zkušební laboratoře, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgány, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratories, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Bodies, Inspection Body • Prosecká 811/76a, Prosek, 190 00 Praha 9, Czech Republic

Notified Body 1020
Branch Office 0600 – Brno

SURVEILLANCE REPORT

In compliance with Regulation (EU) 305/2011 of the European Parliament and of the Council (the Construction Products Regulation or CPR), Annex V, replaced by the Commission Delegated Regulation (EU) No 568/2014, system 2+

No. 060-053833

Trade Name

Admixtures for concrete according to EN 934-2

Type/variant: Water Retaining Admixture (at equal consistence), products according to Annex 1
Set Retarding Admixture (at equal consistence, products according to Annex 1

Products and systems for the protection and repair of concrete structures according to EN 1504-2: Surface protection systems for concrete

Type/variant: Principle 6 (RC) Resistance to Chemicals 6.1 - Coating (C), products according to Annex 1

Products and systems for the protection and repair of concrete structures according to EN 1504-3: Structural and non-structural repair

Type/variant: Principles 3.1 and 7.2 – Non structural repair, products according to Annex 1
Principles 3.1 and 3.3 – Non Structural Class, products according to Annex 1
Principles 3.1, 3.3, 4.4, 7.2 – Structural Class, products according to Annex 1

Manufacturer:

XYPEX CE s.r.o.

INo.: 25751140

Jihlavská 560, 588 51 Batelov u Jihlavy, Czech Republic

Plant 1: **XYPEX CE s.r.o.**

Address: Jihlavská 560, 588 51 Batelov u Jihlavy, Czech Republic

Plant 2: **Xypex Chemical Corporation**

Address: 13731 Mayfield Place, Richmond British Columbia, V6V 2G9
Canada

Plant 3: **XYPEX (UK) Ltd**

Address: Britannia Bussiness Centre, Britannia Way, Malvern, WR14 1GZ
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland


Job No.: Z060200195

Certificate Number: **1020-CPR-060051352**

Number of pages including cover page: 3

Responsible person for content of this Report:


Number of pages of Annexes: –


Ing. Hana Nohelová, Ph.D.
Chief Assessor

Responsible person for correctness of this Report:

Brno, March 21, 2022




Ing. Miroslav Procházka
Deputy Manager of the Notified Body 1020

Warning: Without permit of Head Manager of the Notified Body 1020 this report shall be duplicated only as a complex.

Technický a zkušební ústav stavební Praha, s. p., pobočka 0600-Brno, Hněvkovského 77, 617 00 Brno, Česká republika
Tel.: +420 543 420 850 manager, +420 543 420 833 operator, e-mail: prochazka@tzus.cz, www.tzus.eu
Bankovní spojení (Bank): KB Praha 1 Czech Republic. č.ú.: 1501-931/0100, IČO: 00015679, DIČ: CZ00015679

1 General

1.1 Information about the manufacturer

Manufacturer: **XYPEX CE s.r.o.**
Address: Thákurova 7, 160 00 Praha 6, Czech Republic
INo: 25751140
Plant 1: **XYPEX CE s.r.o., c/o Betosan s.r.o.**
Address: Jihlavská 560, 588 51 Batelov u Jihlavy, Czech Republic
Plant 2: **Xypex Chemical Corporation**
Address: 13731 Mayfield Place, Richmond British Columbia, V6V 2G9
Canada
Plant 3: **XYPEX (UK) Ltd**
Address: Unit 6&7, Britannia Bussiness Centre, Britannia Way, Malvern, WR14 1GZ
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

1.2 Information about the product

Admixtures for concrete according to EN 934-2

- Xypex Admix C-500, Xypex Admix C-500NF, Xypex Bio-san C-500 – Water Retaining Admixture (at equal consistence)
- Xypex Admix C-1000, C-1000NF – Set Retarding Admixture (at equal consistence)

Products and systems for the protection and repair of concrete structures according to EN 1504-2: Surface protection systems for concrete

- Xypex Concentrate – Principle 6 (RC) Resistance to Chemicals 6.1 - Coating (C)

Products and systems for the protection and repair of concrete structures according to EN 1504-3: Structural and non-structural repair

- Xypex Patch'n Plug – Principles 3.1 and 7.2 – Non structural repair
- Xypex Modified, Xypex Megamix/Xycrilic Admix – Principles 3.1 and 3.3 – Non Structural Class
- Xypex Megamix II, Xypex Megamix II + Bio-san – Principles 3.1, 3.3, 4.4, 7.2 – Structural Class

1.3 Technical specification relating to the FPC assessment (as amended)

- EN 934-2:2009/A1:2012 Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 2: Concrete admixtures - Definitions, requirements, conformity, marking and labelling
- EN 1504-2:2004 Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 2: Surface protection systems for concrete
- EN 1504-3:2005 Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity - Part 3: Structural and non-structural repair

1.4 List of other documentation used during the surveillance

- Factory production control – documentation related to the security of the production management system.
- Product data sheets
- Test reports

1.5 Information about previous surveillance

This is the first surveillance.



2 Course of surveillance

2.1 Date of performance: 14/12/2021

2.2 Surveillance was performed by: Head assessor: Hana Nohelová

2.3 Method and range of surveillance

- The assessment of the production control system followed the criteria specified in EN 1504-2: 2004, EN 1504-3: 2005 and EN 934-2: 2009 / A1: 2012.

2.4 Results of the surveillance of factory production control

- Results of surveillance are listed in checklist, which was handed over to the manufacturer, the original is deposited at the Notified Body 1020.
- Non-conformities were not identified during the surveillance.

3 Evaluation of surveillance results

3.1 Evaluation of the surveillance of factory production control

- Technical documentation of the manufacturer mentioned in cl. 1.4 contains description of the FPC in the production places mentioned in cl. 1.1.
- Results of the assessment are listed in the checklist which was forwarded to the manufacturer; the scanned original is deposited at the Notified Body 1020.
- No non-conformities were found out.
- As part of a full-time inspection at the Batelov plant, the FPC documentation, which is similar to plants in the United Kingdom and Canada, was assessed. Mr. Jan Mandelík represented the mentioned production on behalf of the manufacturers, based on personal authorization.
- The assessment of FPC production in Great Britain and Canada was in view of the measures implemented on the basis of measures taken by the Czech government with regard to preventing the spread of COVID-19, and in accordance with the Guidelines for the procedure for conducting audits in exceptional circumstances caused by COVID-19 disease issued by ÚNMZ was performed remotely in order to fulfill the intention of the government of the Czech Republic to minimize the spread of the disease.

3.2 Evaluation of the observance of conditions of the certificate validity

- Due to the change in the legal form of XYPEX (UK), an updated certificate 1020-CPR-060051352 is issued.
- No other changes in the circumstances under which the certificate was issued were identified.

4 Conclusion

- Factory Production Control as implemented by manufacturer according to the technical documentation complies with the technical specification and ensures that the declared performance of the product is achieved actually.
- Findings and conclusions referred to this report are valid providing that none of facts, the FPC assessment was performed within, won't be changed.

5 Annexes

5.1 Checklist – assessment of FPC (original is deposited at the Notified Body 1020).

